



ATOT Música i teatre per a nens i joves S.L.

Avda de Girona, 86

17150 Sant Gregori

Tel 972 428 724 Fax 972 428 741

<http://www.atot.cat>

atot@atot.cat



Concert:

LA PETITÍSSIMA FLAUTA MÀGICA

guia didàctica

Fitxa tècnica

Tipus d'espectacle: Adaptació de l'òpera *La Flauta màgica* de W.A. Mozart

Intèrprets: Joaquim Mas i Olivia Biarnés o Eva Ribas

Guió i adaptació: Joaquim Mas

Titelles: Nuxu Perpinyà

Durada: 45 minuts aproximadament

Alumnes a qui pot anar adreçat: Educació infantil 1ra i 2na etapes.

Objectius

- Gaudir d'un espectacle d'òpera en directe.
- Identificar les veus i la forma de cantar amb l'estat d'ànim dels personatges.
- Tenir un primer contacte amb les veus i les seves tessitures.
- Conèixer en Papagueno i d'altres personatges de l'òpera.
- Poder participar en tot un seguit de jocs escènics proposats.

Descripció i anàlisi de l'audició

Aquest espectacle consisteix en una versió reduïda i simplificada de l'obra de Mozart. L'adaptació recull els aspectes més dinàmics de l'argument i els protagonistes més comprensibles per al públic d'educació infantil. El Papagueno i la Papaguena ens expliquen la història amb l'ajuda de titelles i altres elements escenogràfics. El fet que es tracta d'un "SINGSPIEL" i per tant, hi ha una part cantada i una altra parlada, facilita el seguiment argumental.



Per a una major comprensió i seguiment de l'argument per part dels alumnes d'educació infantil s'han tingut en compte els següents aspectes:

L'adaptació redueix el nombre de personatges a sis: tres masculins i tres femenins, que són interpretats per dos cantants i els textos cantats han estat traduïts al català.

Els fragments escollits tenen una durada adequada a l'edat dels alumnes

L'espectacle conté una cançó que els nens i nenes haurien de conèixer i de la qual us adjuntem la partitura en aquesta guia.

Per al correcte aprofitament de la sessió cal respectar el nombre d'alumnes assistents: *1 sessió per a un màxim de 3 aules o 60 alumnes dins l'escola i un màxim de 100 alumnes en un petit teatre.*

Resum de l'argument

Aquella serp que es volia menjar al príncep Tamino no la va matar en Papagueno sinó la reina de la nit. Com que en Papagueno s'ha volgut apropiat del mèrit la reina l'ha castigat



sense poder parlar. Per alliberar-se del càstig en Papagueno haurà d'ajudar al príncep Tamino a alliberar la princesa Pamina de les urpes malvades d'en Monostatos. Els nens i nenes l'hauran d'ajudar en aquesta missió tan arriscada...

No creiem convenient que els nens coneguin més detalls de l'argument ja que eliminaríem l'element sorpresa de la representació.

En canvi creiem important:

- *Que els nens tinguin un cert coneixement dels protagonistes.*
- *Que coneguin la cançó de les campanetes*

Fragments seleccionats

Per si se'n vol fer un seguiment discogràfic, els presentem en l'idioma original. Les àries i conjunts vocals no són interpretats íntegrament sinó que s'han adaptat petits fragments de durada adequada a l'edat dels alumnes.

-Primers compassos de l'obertura.

-Papagueno canta amb la **boca tancada**, fragment del Quintet núm 5 "Hum, hum, hum"

-Melodia del carrilló. És un fragment de l'escena 17 "Das klinget". *Aquesta és la melodia que els nens i nenes és convenient que coneguin per tal de participar d'una manera activa en l'espectacle.*

-Ària del Príncep núm 3 "Dies Bildnis"

-Ària de la Reina de la nit "Der Hölle Rache kocht in meinen Herzen"

-Ària del Papagueno. Escena 29 "Papaguena"

-Pamina, Papagueno i Monostatos canten el trio núm. 6.

Aquesta escena quedarà complerta i encara que

s'anomena trio, primer canten Pamina i Monostatos i després Papageno i Monostatos.

-Duet de Pamina i Papageno núm.17

-Papageno i Papagena canten fragment del final de l'escena 29

-Pamina, Papageno i Monostatos canten el trio núm. 6.

Aquesta escena quedarà complerta i encara que s'anomena trio, primer canten Pamina i Monostatos i després Papageno i Monostatos.

-Duet de Pamina i Papageno núm.17

-Papageno i Papagena canten fragment del final de l'escena 29

Els personatges

PAPAGUENO. És un ocellaire que viu dels ocells que caça al bosc. Vesteix estrafolàriament i du enganxades plomes per tot el cos, per tal d'assemblar-se a un ocell. Porta sempre alguna gàbia i sobretot una flauta com a reclam per a les aus. És divertit, vividor, tabalot i molt infantil. Està amoïnat perquè encara no ha trobat la seva dona ideal, una papagena per poder tenir molts petits papaguenos i papagenas.



TAMINO. És un príncep valent, noble, jove i atractiu. De seguida que veu el retrat de la Pamina sent una gran passió per ella; quan s'assabenta que ha estat raptada, el seu amor esdevé heroic.



MONOSTATOS. Es presenta en aquesta adaptació com un bruixot malvat, obscur i estrafolari. De fet, està sota les ordres de Sarastro però les seves intencions envers Pamina no són gens clares. Simbolitza l'antítesi de l'alegria, i és per això que qualsevol manifestació de joia com és ara el cant dels ocells, li provoca una veritable aversió.



PAMINA. És la filla de la Reina de la Nit i està captiva a la mansió d'en Monostatos. És dolça, pacient i agradable: en definitiva, l'antítesi de la seva mare. Quan sap que el príncep Tamino l'està buscant se sentirà fortament atreta per l'heroi.



PAPAGUENA És el personatge paral·lel al Papagueno i, per tant, ja se li assembla. És ingènua, infantil i divertida. Farà embogir Papagueno.



LA REINA DE LA NIT. És una dona una mica bruixa i molt orgullosa . Estima, però, la seva filla Pamina i desitja que sigui alliberada.



Propostes i orientacions didàctiques

Assistir a un espectacle d'òpera és una activitat enriquidora ja per naturalesa i no caldria cap mena de treball previ ni posterior, sinó que és summament important **viure** l'espectacle en el moment precís que s'està veient. De tota manera, a l'aula, caldria introduir-lo i degut a l'edat dels alumnes aquesta introducció ha de tenir només els següents aspectes:

- Introduir l'òpera com un conte que s'explica cantant.
- Explicar breument el personatge de Mozart i donar importància al fet de que quan era un nen ja era un mestre del violí i del piano
- Fer distingir les veus agudes de les greus i (tenint en compte que en l'òpera existeix una convenció bastant general que determina que les veus greus masculines (baixos) representin personatges relacionats amb l'autoritat: pares, vells, etc. Els barítons solen ser els malvats... Els tenors són els joves, els herois i els enamorats. i que un repartiment similar es produeix pel que fa a les veus femenines), fer notar la relació
- entre les veus més greus i les més agudes amb els diferents personatges
- Introduir als nens i nenes el personatge d'en papagueno
- Aprendre la cançó de les campanes
- Presentar la veu humana com a instrument

Per presentar la veu

- **Orígen:** La veu s'usa com instrument des que l'home és home
- **Descripció:** La veu és un instrument de veu que al pasar pel coll fa sonar uns músculs anomenats cordes vocals.
- **Usos:** La veu és tot sovint l'instrument solista i pot transmetre melodies i històries de tota mena. A vegades s'acompanya d'altres veus o d'instruments

Per als més petits:

La «Flauta Màgica és un conte cantat on si bé la part musical és fonamental, podem treballar l'audició de forma interdisciplinària amb l'expressió corporal i l'educació plàstica:

Per als més grans:

Agafant com a pauta el duet dels Papaguenos on fan un diàleg només amb la síl.laba «pa», organitzar un joc escènic on dos nens facin un diàleg tan sols dient «pa» tot i donant diferent entonació segons el que vulguin dir. Els altres per exemple, poden després intentar endevinar en què ha consistit, què s'han dit i quina era la situació. Efectuar l'audició a classe d'algun fragment d'òpera i observar els diferents tipus de veu. Identificar les veus i la forma de cantar amb l'estat d'ànim dels personatges.

Cançó de les campanes

Recomanem Aprendre el fragment les «campanes» i memoritzar-lo, tot acompanyant-se amb instruments de percussió indeterminada o determinada, o bé amb percussió corporal. durant la representació de l' obra els nens podran ajudar el Papagueno a alliberar la princesa, tot cantant la cançó.

El treball d'aprenentatge de la cançó pot incloure els següents aspectes:

- Aprendre la cançó de memòria
- Comprensió de la lletra
- Treballar amb campanes de diferents tamanys per entendre la onomatopeia *ning*
- Posar atenció en les indicacions del director i ales senyals *d'entrada, tempo i final*

Aprendre la cançó de les campanetes

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in G major, 2/4 time, consisting of two systems of piano accompaniment. The first system includes a Soprano (S.) and Tenor (Ten.) part, while the second system includes a Basses (Bassi) and Chorus (CORO - CHOR) part. The vocal parts enter with the lyrics "La cam-pa-na ja so-na la cam-pana ding dong". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal parts are arranged in a four-part harmony. The score includes a section for the Chorus (CORO - CHOR) and a section for the Soprano (S.) and Tenor (Ten.) parts. The lyrics "ra, la la la ra, la la la la ra la." are repeated in the final section of the score.

P.

S.

Ten.

Bassi

CORO - CHOR

MONOSTATO - MONOSTATOS

SCHIAVI - SKLAVEN

La cam-pa-na ja so-na la cam-pana ding dong

La cam-pa-na ja so-na la cam-pana ding dong

La cam-pa-na ja so-na la cam-pana ding dong La la

La la

M.

ra, la la la ra, la la la la ra la.

ra, la la la ra, la la la la ra la.

ra, la la la ra, la la la la ra la.

M.
 ra, la la la ra, la la la la ra la.

M.
 Lara la la la la ra la la

M.
 la la ra la.

M.
 Lara la la la la ra la la la la ra la.